

EU PLUS



EUROPAWEIT SICHER SEIN | EN SÉCURITÉ DANS TOUTE L'EUROPE | FEEL SAFE – ALL OVER EUROPE

EU PLUS

Zusatzschutz für EU-Beamte und deren Familien

La protection complémentaire pour les fonctionnaires de l'UE et leurs familles

Supplementary coverage for EU officials and their families

EU PLUS – DIE IDEALE ERGÄNZUNG! | LE COMPLÉMENT IDÉAL ! | THE PERFECT SUPPLEMENT!

Die DKV Luxembourg ist Marktführer im Bereich privater Krankenversicherungen im Großherzogtum. Wir sind darauf spezialisiert, den immer stärker werdenden Bedürfnissen nach privaten Absicherungen gerecht zu werden.

Ob Zahnersatz, die neue Brille, ein Hörgerät oder aber der Krankenhausaufenthalt – auch Beamte der Europäischen Union erhalten in der Regel keine vollen 100 Prozent der entstehenden Krankheitskosten erstattet.

Um die Versorgungslücke zu schließen, die Ihnen im Ernstfall entsteht, bieten wir Ihnen und Ihren Familienangehörigen mit EU PLUS einen unkomplizierten Ergänzungsschutz, der die Restkosten absichert, die nach Vorleistung durch die EU verbleiben.

Ganz gleich, ob freie Arztwahl oder hochwertiger Zahnersatz – genießen Sie mit EU PLUS alle Vorteile einer privaten Krankenversicherung. Mit unserem Tarif wählen Sie einen Versicherungsschutz, der Ihr Portmonee erheblich entlastet. Nutzen Sie mit EU PLUS Ihren persönlichen Freiraum und erhalten Sie die beste medizinische Versorgung!

Mit EU PLUS wählen Sie in jedem Fall eine sinnvolle Ergänzung, die Sie und Ihre Familie im Krankheitsfall bis zu 100 Prozent absichert!

DKV Luxembourg est le leader des assurances maladie privées au Grand-Duché. Nous sommes spécialistes dans les prestations liées à l'assurance maladie privée, des besoins croissants.

Que ce soit pour des prothèses dentaires, de nouvelles lunettes, une prothèse auditive ou un séjour à l'hôpital, les fonctionnaires de l'Union Européenne ne sont en général pas remboursés à cent pour cent.

Afin de compléter les remboursements en cas d'imprévu, nous vous proposons, à vous et aux membres de votre famille, EU PLUS, une couverture complémentaire simple couvrant les frais restants après remboursement préalable par l'UE.

Que ce soit le libre choix du médecin ou une prothèse dentaire haut de gamme – Profitez de tous les avantages d’une assurance maladie privée avec EU PLUS. La couverture d’assurance de ce tarif soulage considérablement votre porte-monnaie. Profitez de votre liberté avec EU PLUS et recevez les meilleurs soins médicaux !

Avec EU PLUS, vous bénéficiez dans tous les cas d’un complément judicieux qui vous couvre, vous et votre famille, jusqu’à 100 pour 100 pourcents en cas de maladie !

DKV Luxembourg is the market leader in the private health insurance sector of the Grand Duchy of Luxembourg. We focus on meeting the requirements for the increasing demand for private health insurance.

Just think of dental prostheses, a pair of new glasses, a hearing aid, or inpatient treatment – even as a civil servant employed with the European Union you usually don’t get a full 100 percent reimbursement of the health costs incurred.

To make up for the coverage gap that develops in case of sickness EU PLUS offers simple supplementary coverage for you and your family members to cover the costs that remain after reimbursement by the EU.

Whether it’s the freedom to choose your doctor or high-quality dental prostheses – with EU PLUS, you will enjoy all the benefits of a private health insurance. With our tariff, you choose an insurance cover that goes really easy on your budget. Benefit from your personal freedom with EU PLUS and enjoy the best possible medical care!

With EU PLUS, you always choose a reasonable supplemental insurance that covers the health costs of you and your family members by up to 100 percent!

AUF EINEN BLICK | EN BREF | AT A GLANCE

Ihre Mehrwerte

- Kostenerstattung bei stationärer Heilbehandlung
- Chefarztbehandlung
- Patient erster Klasse im Krankenhaus
- Kostenerstattung für alternative Behandlungen
- Kostenübernahme von Sehhilfen
- Erstattung bei zahnärztlicher Heilbehandlung und Zahnersatz
- Europaweiter, zeitlich unbegrenzter Schutz
- Ein Monat Schutz außerhalb Europas¹

Ambulante Heilbehandlung

- Ärztliche Leistungen
- Arznei- und Verbandmittel
- Kinesithérapie
- Heil- und Hilfsmittel
- Alternative Behandlungsmethoden
- Leistungen von Hebammen

Stationäre Heilbehandlung

- Ärztliche Leistungen, auch Chefarzt
- Unterkunftskosten im Ein- oder Mehrbettzimmer
- Kosten für Telefonanschluss und Fernsehmiete
- Transport im Krankenwagen zum Krankenhaus (bis 100 km)
- Rooming-in für ein Elternteil bei Kinderversicherung (für Kinder bis 12 Jahre)

Zahnärztliche Heilbehandlung

- Erstattung von Aufwendungen für Kieferorthopädie, Zahnersatz, Zahnkronen und Inlays
- Professionelle Zahnreinigung

Vos avantages

- Remboursement des frais d'hospitalisation
- Traitement par le médecin-chef
- Patient en première classe à l'hôpital
- Remboursement des frais de thérapies alternatives
- Prise en charge des lunettes et lentilles
- Remboursement des soins dentaires et prothèses dentaires
- Couverture dans toute l'Europe illimitée dans le temps
- Un mois de couverture en-dehors de l'Europe¹

Traitements curatifs ambulatoires

- Prestations médicales
- Médicaments et pansements
- Kinésithérapie
- Appareillages
- Thérapies alternatives
- Prestations de sages-femmes

Traitements curatifs stationnaires

- Prestations médicales, médecin-chef
- Frais d'hébergement en chambre individuelle ou à plusieurs lits
- Frais de raccordement du téléphone et de location de télévision
- Transport à l'hôpital en ambulance (jusqu'à 100 km)
- Rooming-in d'un des parents si l'enfant est assuré (pour les enfants jusqu'à 12 ans)

Soins dentaires

- Remboursement des frais d'orthodontie, prothèses dentaires, couronnes et inlays
- Détartrage professionnel

Your added value

- Reimbursement of the costs of inpatient treatment
- Medical care from senior consultants guaranteed
- 'First Class' patient in hospitals
- Reimbursement of the costs of alternative treatment methods
- Reimbursement of the costs of vision aids
- Reimbursement for dental treatment and prostheses
- Coverage unlimited in time and in all European countries
- One month coverage outside of Europe¹

Outpatient treatment

- Medical treatment
- Drugs and dressings
- Physiotherapy
- Medical aids
- Alternative treatment methods
- Services of a midwife

Inpatient treatment

- Medical treatment, also by senior consultants
- Accommodation costs for single or shared room
- Costs for telephone connection and hire of TV set
- Transportation to the hospital in an ambulance (up to 100 km)
- Rooming-in for one parent with co-insured children (for children up to the age of 12)

Dental treatment

- Reimbursement of the costs of orthodontic treatment, dental prostheses, dental crowns, and inlays
- Deep tooth cleaning

¹In case of longer stays in non-European countries, special agreements are required.

TARIFBEDINGUNGEN | CONDITIONS DE TARIF | TARIFF CONDITIONS

Dieser Tarif gilt nur in Verbindung mit den Allgemeinen Versicherungsbedingungen (AVB) für die Krankheitskostenversicherung.

1. VERSICHERUNGSFÄHIGKEIT

EU-Beamte sind nach EU PLUS versicherungsfähig, solange sie in Luxemburg leben oder arbeiten. Familienangehörige können mitversichert werden, sofern sie im gleichen Haushalt leben. Als Familienangehörige gelten Ehepartner oder Partner in einer eingetragenen Lebensgemeinschaft (z. B. PACS); außerdem leibliche Kinder, Stief-, Pflege- oder Adoptivkinder bis zur Vollendung des 20. Lebensjahres bzw. bis zur Vollendung des 27. Lebensjahres, sofern sie sich in einer Ausbildung oder einem Studium befinden. Ist mindestens eine der genannten Voraussetzungen nicht gegeben, kann eine Versicherung nach dem EU PLUS nicht abgeschlossen werden. Die Versicherungsfähigkeit ist auf Verlangen der DKV Luxembourg S.A. nachzuweisen.

Das Höchstaufnahmearter beträgt 70 Jahre.

2. GELTUNGSBEREICH

Der Geltungsbereich erstreckt sich auf Europa (geografisch) sowie zusätzlich auf einen Monat im Jahr im außereuropäischen Ausland. Längere Aufenthalte außerhalb Europas bedürfen gesonderter Vereinbarungen.

3. MONATLICHER BEITRAG

Der Monatsbeitrag wird auf der Grundlage unserer aktuell gültigen Tarifbeiträge für Sie individuell kalkuliert.

Ces tarifs sont valables conformément aux Conditions Générales d'Assurance (CGA).

1. ADMISSIBILITÉ À L'ASSURANCE

Les fonctionnaires de l'union européenne sont assurables selon le tarif EU PLUS, à condition de travailler ou de vivre au Grand-Duché de Luxembourg. Les membres de la famille peuvent être assurés à condition de faire partie du ménage du preneur d'assurance. Sont considérés comme membre de la famille, l'époux(se) ou le/la partenaire en cas de PACS. Sont également considérés comme membres de la famille les enfants biologiques, les enfants adoptés, les enfants par alliances ainsi que les enfants placés dans la famille, jusqu'à l'âge de 20 ans révolus, respectivement jusqu'à l'âge de 27 ans révolus à condition de poursuivre une formation ou des études. Il n'est pas possible de conclure un contrat d'assurance selon le tarif EU PLUS si l'une des conditions stipulées ci-dessus n'est pas remplie. DKV Luxembourg S.A. peut à tout moment demander une preuve relative à l'assurabilité. Cette preuve devra être transmise à DKV Luxembourg S.A. sans délai.

Âge limite pour la souscription : 70 ans.

2. DOMAINE DE VALIDITÉ

Le domaine de validité s'étend sur toute l'Europe (géographique) et, pour une période d'un mois par an, dans les pays non européens. Les séjours de plus d'un mois en-dehors des frontières européennes requièrent des accords spécifiques.

3. COTISATION MENSUELLE

Votre cotisation mensuelle est calculée individuellement sur la base de nos tarifs actuellement en vigueur.

This tariff only applies in conjunction with the General Conditions of Insurance (GCI) for cost of illness insurance.

1. INSURABILITY

EU civil servants are insurable as long as that person is resident or works in Luxembourg. Family members are insurable as long as they live in a joint household. Considered as family members are marriage partners (spouses) or partners within a civil union (for example PACS). Direct family members are as well children up to the 20th year (also step-, adopted and foster children) same as children still taking part in an education or study up to the completed 27th year. If at least one for these requirements is not given the insurance within the tariff EU PLUS is not applicable. The insurability has to be proved if the DKV Luxembourg S.A. requests to do so.

Age limit for the conclusion of insurance: 70 years.

2. SCOPE

The scope covers Europe (geographical), plus one month in non-European countries per year. For extended stays outside Europe, separate agreements are required.

3. MONTHLY PREMIUMS

Your monthly payment of instalments is calculated individually on the basis of our tariffs currently valid.

2. TARIFLEISTUNGEN

Erstattet werden zum vereinbarten Prozentsatz, unter Berücksichtigung einer eventuellen Vorleistung, Kosten für folgende Leistungen:

2. PRESTATIONS TARIFAIRES

Seront remboursés au taux convenu – après déduction d’éventuels paiements – les coûts des prestations suivantes :

2. TARIFF BENEFITS

The costs of the following services are covered in accordance with the contractual percentage rate, taking into account any advance coverage made:

AMBULANTE HEILBEHANDLUNG | TRAITEMENT CURATIF AMBULATOIRE | OUTPATIENT TREATMENT

Ersatz der nach Vorleistung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Union verbleibenden erstattungsfähigen Kosten bis zu:	
Remboursement des frais restants remboursables après versement préalable de la caisse de prévoyance maladie des fonctionnaires de l'Union européenne :	
Insurance cover after advance health care coverage for EU civil servants taken effect, remaining costs reimbursed up to a maximum of:	
Ärztliche Leistungen Prestations médicales Medical treatment	20 %
Arznei- und Verbandmittel Médicaments et bandages Drugs and dressings	20 %
Kinesitherapie (Physiotherapie) (§ 4 Abs. 3.3 AVB) Kinésithérapie (physiothérapie) (§ 4 al. 3.3 CGA) Treatment by a masseur or masseur-kinesiotherapist (§ 4 item 3.3 GCI)	20 %
Hilfsmittel, außer Sehhilfen (§ 4 Abs. 3.4 AVB) Appareillages, sauf lunettes et lentilles (§ 4 al. 3.4 CGA) Aids with the exception of vision aids (§ 4 item 3.4. GCI)	20 %
Sehhilfen (Brillen inkl. Fassung/Kontaktlinsen), Augenlaseroperationen Lunettes (monture comprise) et lentilles de contact, opérations au laser Vision aids (spectacles incl. frames/contact lenses), lasik treatments	max. 100 € alle zwei Jahre tous les deux ans every two years ¹
Alternative Behandlungsmethoden (z. B. durch Heilpraktiker, Osteopathen oder Chiropraktiker) Méthodes de traitement alternatifs (par ex. par un Heilpraktiker, un ostéopathe ou un chiropracteur) Alternative treatment methods (e.g. Heilpraktiker,osteopath or chiropractor)	20 % ¹
Leistungen von Hebammen Prestations des sages-femmes Services of a midwife	20 % ¹

STATIONÄRE HEILBEHANDLUNG | TRAITEMENT STATIONNAIRE | INPATIENT TREATMENT

Ärztliche Leistungen Prestations médicales Medical treatment	20 %
Aufenthaltskosten (inkl. im Ein- oder Mehrbettzimmer), Kosten für Telefonanschluss und Fernsehmieta Frais d'hébergement en chambre individuelle ou à plusieurs lits, Frais de raccordement du téléphone et de location de la télévision Accommodation costs for single or shared room, Costs for telephone connection and hire of TV set	20 %
Transport zum Krankenhaus im Krankenwagen (bis 100 km) Transport à l'hôpital en ambulance (jusqu'à 100 km) Transportation to the hospital in an ambulance (up to 100 km)	20 %
Rooming-in für einen Elternteil bei Kinderversicherung (für Kinder bis 12 Jahre) Rooming-in d'un des parents si l'enfant est assuré (pour les enfants jusqu'à 12 ans) Rooming-in for one parent with coinsured children (for children up to the age of 12)	20 % ¹

ZAHNÄRZTLICHE BEHANDLUNG | TRAITEMENT DENTAIRE | DENTAL TREATMENT

Inklusive der dazugehörigen Material- und Laborkosten
Matériel et frais de laboratoire compris
Including material and laboratory costs

Ersatz der nach Vorleistung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Union verbleibenden erstattungsfähigen Kosten bis zu:

Remboursement des frais restants remboursables après versement préalable de la caisse de prévoyance maladie des fonctionnaires de l'Union européenne

Insurance cover after advance health care coverage for EU civil servants taken effect, remaining costs reimbursed up to a maximum of

Zahnbehandlung Soins dentaires Dental treatment	20 % ¹
Professionelle Zahnreinigung Détartrage professionnel Dental deep cleaning	max. 15 € pro Kalenderjahr par année civile per calendar year
Zahnersatz (Prothesen/Implantate/Brückenglieder), Zahnkronen, Inlays Prothèses dentaires (prothèses/ implants/éléments de bridge), couronnes, inlays Dentures (protheses/implants/pontics), crowns, inlays	20 % ¹
Kieferorthopädie Orthodontie Orthodontics	20 % ¹

¹Besonderheiten siehe 5. | Particularités voir 5. | Special features shown under 5.

5. BESONDERHEITEN

Die Leistungen aus diesen Tarifen dürfen zusammen mit Leistungen anderer Versicherer und gesetzlicher Leistungsträger die entstandenen Aufwendungen nicht übersteigen.

Nach Vorlage des Heil- und Kostenplans gemäß § 9 Abs. 3 AVB bei Zahnersatz und Kieferorthopädie erhält der Versicherungsnehmer eine Mitteilung über die Versicherungsleistungen.

Für psychotherapeutische Behandlungen sind die erstattungsfähigen Leistungen auf 75 % des tariflichen Anspruchs begrenzt.

Die Frist bei der Erstattung von Sehhilfen und Augenlaseroperationen beginnt mit dem Datum der ersten Inanspruchnahme. Basis bildet das Datum der Rechnung.

Leistungen des Heilpraktikers sind auf die Regelhöchstsätze der Gebührenordnung für Ärzte begrenzt.

Leistungen von Hebammen werden im Rahmen der luxemburgischen Hebammenverordnung erstattet.

Bei Zahnersatz ist die Erstattung jedoch auf max. ein Viertel des jeweiligen Höchstbetrages begrenzt, der sich aus Anhang 3 der Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Union ergibt. Bei Brücken und Prothesen gelten auch vorbereitende Maßnahmen als Zahnersatz.

5. PARTICULARITÉS

Les prestations issues de ces tarifs, ajoutées à celles versées par un autre assureur et par la caisse de maladie légale, ne doivent pas excéder les dépenses occasionnées.

En ce qui concerne les prothèses dentaires et l'orthodontie, le contractant reçoit aux termes du § 9, al. 3 des CGA et sur présentation du devis et descriptif de soins un avis l'informant des prestations d'assurance.

Pour les traitements de psychothérapie, les prestations remboursables sont limitées à 75 % du droit tarifaire.

Le délai de remboursement pour des lunettes, des lentilles et des opérations laser commence avec la date du premier recours au remboursement. La base est la date de la facture.

Les prestations des Heilpraktiker sont limitées aux taux régulier maximum du barème des honoraires des médecins.

Les prestations des sages-femmes sont remboursées dans le cadre de l'ordonnance luxembourgeoise concernant les sagesfemmes.

En ce qui concerne les prothèses dentaires, le remboursement est toutefois limité à un quart du montant maximal résultant de l'annexe 3 de la réglementation sécurisant la prévoyance maladie des fonctionnaires de l'Union Européenne. S'agissant des bridges et prothèses, les soins préparatoires sont également considérés comme prothèses dentaires.

5. SPECIAL FEATURES

Coverage provided in accordance with these tariffs, together with coverage provided by other insurance companies and statutory service providers, may not exceed the costs incurred.

After a written assessment of costs and therapy has been submitted to the company in accordance with § 9, sec. 3 general terms & conditions governing replacement teeth and orthodontic treatment, the policyholder will be notified about the insurance coverage provided.

The reimbursable benefits for psychotherapeutic treatments are limited to 75 % of the tariff claim.

The delay of reimbursement of the costs for visual aids and laser treatments begins with the date of the first utilisation of reimbursement. The basis is the date of the invoice.

Services by Heilpraktiker are limited to the maximum standard rates of the medical scale of charges and fees.

Midwifery services will be reimbursed in accordance with the Luxembourg Midwifery Ordinance.

With replacement teeth, however, reimbursement is restricted to a maximum level of one quarter of the top tariff rate, calculable in accordance with appendix 3 of the regulations governing the guarantee of health care provision for EU civil servants. Preliminary work relative to bridges and dentures is also defined as replacement teeth.

KONTAKT | CONTACT

DKV Luxembourg S.A.
11-13, rue Jean Fischbach · L-3372 Leudelange
T +352/42 64 64-1 · F +352/42 64 64-250
info@dkv.lu · www.dkv.lu

R.C. Luxembourg, B 45 762
Société Anonyme

Postanschrift · Adresse postale · Postal address:

DKV Luxembourg S.A.
B.P. 845 · L-2018 Luxembourg

Cette traduction n'est valable qu'à titre d'information. La seule version légale est la version allemande.

This translation is for information purposes only. The legal conditions of the policy are as laid down in the German version.